朝陽科技大學 095學年度第1學期教學大綱
Commercial English Translation 英文商業翻譯

當期課號	2048	Course Number	2048
授課教師	林道明	Instructor	LIN,DOW MIN
中文課名	英文商業翻譯	Course Name	Commercial English Translation
開課單位	應用外語系(四日)三A	Department	
修習別	選修	Required/Elective	Elective
學分數	3	Credits	3
課程目標	本課程設計在於結合一般英文翻譯及商業專用觀念及術語，以訓練同學成爲國際化時代的英文商業翻譯人才。課程設計將以筆譯爲主、口譯爲輔，以實際之商業文件及書報爲教材，模擬實際工作實況，厚植同學實務工作之實力。	Objectives	This course is designed to combine the English translation skills and Business concepts for training students to be the skillful people of English Commercial Interpretation. We are going to use some real English business documents and business papers to simulate the real working environment. We focus on the written translation. However, we will share the time for oral interpretation. The student's practice is also important.
教材	Making Business Decisions & supplements	Teaching Materials	Making Business Decisions and supplements
成績評量方式	15% attendance 20% Grouping interpretation and report 30% Mid-term 35% Final	Grading	15% attendance 20% grouping interpretation and report 30% Mid-term 35% Final
教師網頁			
教學內容	本課程以國際商業個案筆譯爲主，課堂以口譯及了解其實際意義爲討論焦點。分組來進行及主持討論及逐句翻譯，由老師從中輔導及作解釋，讓同學在了解其意義後能以適當之語言翻譯。以英翻中爲主，中翻英爲輔。	Syllabus	We are going to use some real international business cases to conduct the translation. Grouping discussion is essential.

尊重智慧財產權，請勿非法影印。